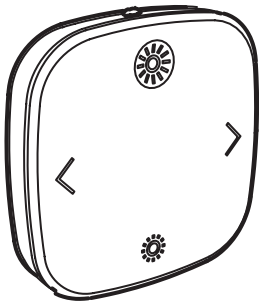


# STYRBAR



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>	<b>Slovensky</b>	<b>40</b>
<b>Česky</b>	<b>8</b>	<b>Български</b>	<b>44</b>
<b>Magyar</b>	<b>16</b>	<b>Hrvatski</b>	<b>48</b>
<b>Polski</b>	<b>20</b>	<b>Українська</b>	<b>52</b>
<b>Eesti</b>	<b>24</b>	<b>Srpski</b>	<b>56</b>
<b>Latviešu</b>	<b>28</b>	<b>Slovenščina</b>	<b>60</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>32</b>	<b>עברית</b>	<b>64</b>
<b>Româna</b>	<b>36</b>		

# English







For Apple devices, download the app using the App Store.  
For Android devices, download the app using Google Play store.

**Note:** If you have a TRÅDFRI gateway please use IKEA Home smart 1 app.

## Getting started with DIRIGERA hub

Download the IKEA Home smart app and follow the instructions on screen to add the product to your IKEA Home smart system.


## Remote control functions

-  Short press to turn on. To dim up, press and hold the button.
-  Short press to turn off. To dim down, press and hold the button.
-  Change white spectrum or colours .
-  **Pairing:** Add IKEA Smart Lighting products to your system. See instructions below.

## Adding devices to your remote control

When the remote control is sold together with a light source (in the same package), they are already paired. If the remote control is purchased separately, you must manually pair it to your light source.

To add light sources, just repeat the steps below.

1. Make sure that your light source is installed and the main power switch is turned on.
2. Hold the remote control close to the light source you want to add (no more than 5 cm away).
3. Press and hold the pairing button  for at least 10 seconds. A red light will shine steadily on the remote control. Your light source will begin to dim and flash one time to indicate that it has been successfully paired.

Up to 10 light sources can be paired with 1 remote control. Make sure to pair them one at a time. If the light sources are close to each other, disconnect those that have already been paired from the main power switch.

### **Factory reset your devices**

#### **For light sources:**

Toggle the main switch 6 times.

#### **For remote control:**

Press the pairing button 4 times within 5 seconds.

### **Synchronizing**

If your light source becomes unsynchronized, a long press on the left (<) or right (>) buttons will return the light source to its default setting (2700K).

### **Changing the battery**

When the remote control is used regularly and as intended, the batteries will last for approximately 2 years.

When it's time to replace the battery, a red LED indicator will flash when you press any button on the remote control. Open the battery lid and replace the battery with two new AAA/HR03 batteries.

### **Caution!**

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

**Important!**

- The remote control is for indoor use only and can be used in temperatures ranging from 0°C to 40 °C.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near any heat source, as it may overheat.
- The range between the remote control and the receiver are measured in open air.
- Different building materials and placement of the units can affect the wireless connectivity range.

**Care instructions**

To clean the remote control, wipe with a soft cloth moistened with a little mild detergent. Use another soft, dry cloth to wipe dry.

**Note!**

Never use abrasive cleaners or chemical solvents as this can damage the product.

**Recommended battery types:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2V, 900mAh, Ni-MH)  
(Not included)

Do not mix batteries of different capacities, types or date stamps.

**TECHNICAL DATA**

**Type:** E2001

**Name:** STYRBAR Remote control stainless

**Type:** E2002, E2313

**Name:** STYRBAR Remote control white

**Input:** 3V, 2x AAA/HR03 LADDA batteries

**Range:** 10 m in open air.

**For indoor use only**

**Operating frequency:** 2405-2480 MHz

**Output power:** 12.6 dBm (EIRP)

**IP-class:** IP44

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

### **Declaration of Conformity**

Hereby, IKEA of Sweden AB declares that the radio equipment type E2001/E2002/E2313 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity can be found at <http://www.ikea.com>

- Choose the country you are in
- Search your product in the search field
- Go to Assembly Instructions and Manuals (downloads)

Here will you find a pdf file of the full DoC.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.



Pro zařízení Apple si stáhněte aplikaci v App Store. Pro zařízení Android si stáhněte aplikaci v Google Play.


**Upozornění:** Pokud máte bránu TRÅDFRI, použijte aplikaci IKEA Home smart 1.

## **Začínáme s rozbočovačem DIRIGERA**

Stáhněte si aplikaci IKEA Home smart a podle pokynů na obrazovce přidejte výrobek do svého systému IKEA Home smart.

## **Funkce dálkového ovladače**

 Krátkým stiskem zapnete. Chcete-li plynule zvýšit intenzitu, tlačítko stiskněte a podržte.

 Krátkým stiskem vypnete. Chcete-li plynule snížit intenzitu, stiskněte a podržte tlačítko.

 Změna bílého spektra nebo barev.


 **Párování:** Přidejte výrobky IKEA Smart Lighting do svého systému. Viz pokyny níže.

## **Jak přidat zařízení k dálkovému ovladači**

Je-li dálkový ovladač prodáván společně se zdrojem světla (ve stejném obalu), je již spárován. Pokud si dálkový ovladač zakoupíte samostatně, musíte jej se zdrojem světla spárovat ručně.



Chcete-li přidat zdroj světla, opakujte kroky uvedené níže.

1. Ujistěte se, že zdroj světla je nainstalován a že je zapnutý přívod napájení.
2. Podržte dálkový ovladač v blízkosti zdroje světla, který chcete přidat (maximálně 5 cm od něj).
3. Stiskněte a podržte párovací tlačítko  po dobu alespoň 10 sekund. Červená kontrolka na dálkovém ovladači bude trvale svítit. Zdroj světla se začne stmívat a jednou blikne, čímž signalizuje, že byl úspěšně spárován.

S jedním dálkovým ovladačem je možné spárovat až 10 zdrojů světla. Párujte je vždy jeden po druhém. Pokud se zdroj světla nacházejí v blízkosti u sebe, odpojte ty, které již byly spárovány, od přívodu napájení.

### **Reset zařízení do výchozího nastavení**

#### **Pro zdroj světla:**

6× přepněte hlavní vypínač.

#### **Pro dálkový ovladač:**

4× stiskněte tlačítko párování během 5 sekund.

### **Synchronizace**

Pokud se zdroj světla přestane synchronizovat, dlouhým stisknutím tlačítek vlevo (<) nebo vpravo (>) vrátíte zdroj světla do výchozího nastavení (2700 K).

### **Výměna baterie**

Když budete používat dálkový ovladač pravidelně a zamýšleným způsobem, baterie vám vydrží asi 2 roky.

Bude-li nutné baterie vyměnit, rozbliká se při stisknutí některého tlačítka dálkového ovladače červená kontrolka LED.

Otevřete kryt prostoru pro baterie a vyměňte baterie za nové, typ AAA/HR03.

### **Upozornění!**

Pokud baterii vyměníte za nesprávný typ, hrozí riziko výbuchu. Zlikvidujte použité baterie podle pokynů.

### **Důležité!**

- Dálkový ovladač je určen pouze pro použití ve vnitřním prostředí a při teplotách od 0 °C do 40 °C.
- Neponechávejte dálkový ovladač na přímém slunečním světle nebo v blízkosti zdroje tepla, mohl by se přehřát.
- Vzdálenost mezi dálkovým ovladačem a přijímačem je měřena ve volném prostoru.
- Dosah bezdrátového připojení mohou ovlivňovat různé stavební materiály a umístění jednotek.

### **Pokyny k čištění**

Chcete-li dálkový ovladač vyčistit, otřete jej měkkým hadříkem navlhčeným do slabého saponátu. K otření dosucha použijte další měkký hadřík.

### **Poznámka!**

Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani chemická rozpouštědla, protože mohou výrobek poškodit.

### **Doporučené typy baterií:**

2× IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH)  
(nejsou součástí balení)

Nekombinujte baterie různých kapacit, typů ani stáří.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

**Typ:** E2001

**Název:** STYRBAR Dálkový ovladač nerezový

**Typ:** E2002, E2313

**Název:** STYRBAR Dálkový ovladač bílý

**Příkon:** 3V, 2× baterie AAA/HR03 LADDA

**Dosah:** 10 m v otevřeném prostranství.

**Pouze pro vnitřní použití.**

**Provozní frekvence:** 2405–2480 MHz

**Výstupní výkon:** 12.6 dBm (EIRP)

**Třída IP:** IP44

**Výrobce: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**

### **Prohlášení o Shodě**

Společnost IKEA of Sweden tímto prohlašuje, že radiové zařízení E2001/E2002/E2313 je v souladu s ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Celé znění prohlášení o shodě naleznete na <http://www.IKEA.com>

- Vyberte si zemi, ve které žijete.
- Vyhledejte výrobek zadáním jeho názvu do vyhledávacího pole.
- Přejděte do části Montážní instrukce a návody (stažení). V této části najdete dokument PDF s celým zněním prohlášení o shodě.



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

# Italiano




Per i dispositivi Apple, scarica l'app da App Store. Per i dispositivi Android, scarica l'app da Google Play.


**Nota:** se possiedi un gateway TRÅDFRI, utilizza l'app IKEA Home smart 1.

## Inizia a utilizzare l'hub DIRIGERA


Scarica l'app IKEA Home smart e segui le istruzioni sullo schermo per aggiungere il prodotto al tuo sistema IKEA Home smart.

## Funzioni del telecomando

 Premere brevemente per accendere. Per aumentare l'attenuazione tenere premuto il pulsante.

 Premere brevemente per spegnere. Per diminuire l'attenuazione tenere premuto il pulsante.


 Modifica dello spettro del bianco o dei colori .

 **Abbinamento:** aggiungere al proprio sistema i prodotti di illuminazione intelligente IKEA Smart Lighting. Consultare le istruzioni sottostanti.

## Aggiungere dispositivi al telecomando

Quando il telecomando viene venduto come dotazione della sorgente luminosa (nella stessa confezione), l'accoppiamento è già effettuato. Se il telecomando viene acquistato separatamente, è necessario effettuare l'accoppiamento con la sorgente luminosa.

Per aggiungere delle sorgenti luminose, basta ripetere i passi sotto indicati.

1. Verificare che la sorgente luminosa sia installata e che l'interruttore principale della corrente sia attivato.
2. Tenere il telecomando vicino alla sorgente luminosa che si desidera aggiungere (a una distanza non superiore a 5 cm).
3. Tenere premuto il pulsante di accoppiamento  per almeno 10 secondi. Sul telecomando rimane accesa una spia rossa. La sorgente luminosa inizia ad attenuarsi e lampeggia una volta per indicare che l'accoppiamento è stato effettuato correttamente.

Un telecomando può essere accoppiato a un massimo di 10 sorgenti luminose. Abbinare un dispositivo alla volta. Se le sorgenti luminose sono vicine tra loro, spegnere (scollegandole dall'interruttore principale della corrente) quelle che sono già state accoppiate.

## **Ripristino delle impostazioni di fabbrica dei dispositivi**

### **Per le sorgenti luminose:**

Premere l'interruttore 6 volte.

### **Per il telecomando:**

Premere il pulsante di abbinamento 4 volte entro 5 secondi.

## **Sincronizzazione**

Se la sorgente luminosa non è più sincronizzata, una pressione lunga del pulsante sinistro (<) o destro (>) ripristinerà l'impostazione predefinita (2700K) della sorgente luminosa.

## **Sostituzione della batteria**

La durata delle batterie di un telecomando utilizzato con regolarità e secondo l'uso previsto è di circa 2 anni.

Al momento di sostituire la batteria, quando si preme un qualsiasi pulsante del telecomando una spia LED rossa lampeggia.

Aprire il coperchio del vano batteria e sostituire la batteria con una nuova del tipo AAA/HR03.

**Attenzione!**

L'utilizzo di una batteria di tipo sbagliato potrebbe provocare un'esplosione. Procedere allo smaltimento delle batterie usate secondo le istruzioni.

**Importante!**

- Il telecomando è destinato esclusivamente all'uso interno a temperature comprese tra 0 °C e 40 °C.
- Non esporre il telecomando alla luce diretta del sole o a qualsiasi altra fonte di calore perché potrebbe surriscaldarsi.
- La portata telecomando-ricevitore è misurata in esterno.
- I diversi materiali edili e l'ubicazione delle unità possono incidere sulla portata della connettività wireless.

**Istruzioni di manutenzione**

Per pulire il telecomando, passare un panno morbido inumidito con del detergente delicato. Asciugare con un altro panno morbido e asciutto.

**Nota!**

Non utilizzare mai detergenti abrasivi o solventi chimici perché potrebbero danneggiare il prodotto.

**Tipo di batteria consigliato:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2V, 900mAh, Ni-MH)  
(Non comprese)

Non mischiare batterie di diverse capacità, tipi o date diverse.

**DATI TECNICI**

**Tipo:** E2001

**Nome:** STYRBAR telecomando acciaio

**Tipo:** E2002, E2313

**Nome:** STYRBAR telecomando bianco

**Ingresso:** 3V, 2x batterie AAA/HR03 LADDA

**Portata:** 10 m misurata all'esterno.

**Per uso in ambienti chiusi**

**Frequenza di funzionamento:** 2405-2480 MHz

**Potenza di uscita:** 12.6 dBm (EIRP)

**Classe IP:** IP44

**Produttore: IKEA of Sweden AB**

**Indirizzo: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA**

### **Dichiarazione Di Conformità**

Con la presente IKEA of Sweden AB dichiara che questo tipo di apparecchiatura radio E2001/E2002/E2313 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Trovi il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE all'indirizzo <http://www.ikea.com>

- Scegli il paese in cui ti trovi
- Cerca il prodotto nel campo di ricerca
- Vai alla sezione Istruzioni di montaggio e altri documenti (download). Qui troverai il PDF con il testo completo della Dichiarazione di Conformità.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

# Magyar




Apple készülékek esetében töltsd le az applikációt az App Store-ból. Android készülékek esetében töltsd le az applikációt a Google Play Áruházból.


**Figyelem:** Ha TRÅDFRI jeltovábbítód van, használd az IKEA Home smart 1 applikációt.

## Csatlakozás a DIRIGERA hubhoz


Töltsd le az IKEA Home smart applikációt és kövesd a képernyőn megjelenő utasításokat, hogy hozzáadd a terméket az IKEA Home smart rendszeredhez.

## A távirányító funkciói

 A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a gombot. A fényerő növeléséhez nyomja meg a gombot, és tartsa benyomva.

 A kikapcsoláshoz nyomja meg röviden a gombot. A fényerő csökkentéséhez nyomja meg a gombot, és tartsa benyomva.

 Fehértartomány, színek és jelenetek módosítása.


 **Párosítás:** Adjon hozzá IKEA Smart Lighting termékeket a világítási rendszeréhez. Lásd az alábbi útmutatót.

## Eszközök hozzáadása a távirányítóhoz

Ha a távirányítót egy fényforrással együtt vásárolta meg (egy csomagban), akkor az eszközök már párosítva vannak. Ha a távirányítót külön vásárolta meg, kézzel kell elvégeznie a párosítást a fényforrásokkal.



További fényforrások hozzáadásához ismételje meg a következő lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy a fényforrás be van szerelve, valamint a tápellátás be van kapcsolva.
2. Tartsa közel (5 cm-es távolságon belül) a távirányítót a hozzáadni kívánt fényforráshoz.
3. Nyomja meg és tartsa nyomva legalább 10 másodpercig a párosítás  gombot. A távirányítón folyamatosan világítani kezd a piros jelzőfény. A fényforrás fényereje csökkenni kezd, és egyszer villan. Ez jelzi, hogy a párosítás sikerült.

1 távirányítóval legfeljebb 10 fényforrás párosítható. Fontos, hogy a párosításokat egyenként kell elvégezni. Ha a fényforrások közel vannak egymáshoz, a főkapcsolóval kapcsolja ki azokat, amelyek párosítását már elvégezte.

### **Az eszközök gyári beállításainak visszaállítása**

#### **Fényforrások:**

6-szor kapcsolja be és ki az eszközt a főkapcsolóval.

#### **Távirányító:**

Nyomja meg 4-szer a párosítás gombot 5 másodpercen belül.

#### **Szinkronizálás**

Ha a fényforrás szinkronizálása megszűnik, a bal (<) vagy jobb (>) gomb hosszú megnyomásával a fényforrás visszatér az alapértelmezett beállításhoz (2700 K).

#### **Elemcsere**

A távirányító elemeinek élettartama rendszeres és rendeltetésszerű használat mellett kb. 2 év.

Amikor szükségessé válik az elemcsere, a piros LED-jelzőfény villogni kezd, ha megnyomja a távirányító valamelyik gombját.

Nyissa fel az elemfedelelet, és cserélje ki az elemeket két új AAA/HR03 elemre.

#### **Vigyázat!**

Nem megfelelő elem behelyezése robbanásveszélyt okoz. A használt elemek ártalmatlanításakor kövesse a vonatkozó utasításokat.

### Fontos!

- A távirányító kizárólag beltéren, 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használható.
- Ne tárolja a távirányítót tűző napon vagy hőforrás közelében, mert túlmelegedhet.
- A távirányító és a vevőegység közötti hatótávolság nyílt térben történő használatra vonatkozik.
- A különböző építőanyagok és az egységek elhelyezkedése befolyásolhatja a vezeték nélküli kapcsolat hatótávolságát.

### Karbantartási utasítások

A távirányító tisztításához enyhe mosószeres vízzel megnedvesített puha törlőruhát használjon. Egy másik puha, száraz törlőruhával törölje szárazra.

### Megjegyzés:

Soha ne használjon súroló hatású tisztítószereket vagy oldószereket, mert ez károsíthatja az eszközt.

### Javasolt elemtípusok:

2 db IKEA LADDA 900 elem (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH) (nincs mellékelve)

Ne használjon egyidejűleg különböző kapacitású, típusú vagy gyártási idejű elemeket.

### MŰSZAKI ADATOK

**Típus:** E2001

**Név:** STYRBAR távirányító, rozsdamentes acél

**Típus:** E2002, E2313

**Név:** STYRBAR távirányító, fehér

**Bemenet:** 3 V, 2 db AAA/HR03 LADDA elem

**Hatótávolság:** 10 m nyílt térben.

**Csak beltéri használatra**

**Működési frekvencia:** 2405–2480 MHz

**Kimeneti teljesítmény:** 12.6 dBm (EIRP)

**IP-osztály:** IP44

**Gyártó: IKEA of Sweden AB**

**Cím: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

### **Megfelelőségi Nyilatkozat**

IKEA of Sweden AB ezúton kijelenti, hogy az alábbi típusú rádióberendezés E2001/E2002/E2313 megfelel a 2014/53/EU direktívának.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi weboldalon: <http://www.ikea.com>

- Válaszd azt az országot, ahol élsz.
- A keresőmezőben keresheted meg a terméket.
- Menj az Összeszerelési útmutatók és használati útmutatók (letöltés) részhez, ahol pdf formátumban megtalálod a teljes dokumentációt.



Az áthúzott, kerekes szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

# Polski







W przypadku urządzeń Apple pobierz aplikację ze sklepu App Store. W przypadku urządzeń z systemem Android pobierz aplikację ze sklepu Google Play.

**Uwaga:** Jeśli masz bramkę TRÅDFRI, użyj aplikacji IKEA Home smart 1.

## Pierwsze kroki z bramką DIRIGERA

obierz aplikację IKEA Home smart i postępuj zgodnie z instrukcją na ekranie, aby dodać produkt do swojego systemu IKEA Home smart.


## Funkcje pilota

-  Naciśnięcie i krótkie przytrzymanie przycisku w celu włączenia. Aby przyciemnić, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk.
-  Naciśnięcie i krótkie przytrzymanie przycisku w celu wyłączenia. Aby rozjaśnić, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk.
-  Wciskanie skutkuje przełączaniem spektrum bieli lub barw.
-  **Parowanie:** Przycisk ten pozwala na dodawanie do systemu produktów oświetleniowych IKEA Smart. Patrz instrukcje poniżej.

## Dodawanie urządzeń do pilota

Pilot dołączony do źródła światła (kupiony w tym samym opakowaniu) jest już z nim powiązany. Jeżeli pilota zakupiono osobno, trzeba go własnoręcznie powiązać ze źródłem światła.

Kolejne źródła światła dodaje się poprzez powtarzanie poniższej procedury.

1. Dopilnuj, żeby źródło światła było zainstalowane oraz aby jego włącznik był ustawiony w pozycji włączenia.
2. Zbliź pilota do dodawanego źródła światła, na odległość nie większą niż 5 cm.
3. Wciśnij przycisk parowania  i przytrzymaj go przez co najmniej 10 sekund. Czerwona kontrolka na pilocie zacznie świecić światłem ciągłym. Dodawane źródło światła stopniowo zgaśnie, po czym jednokrotnie zamigocze, co zasygnalizuje pomyślne powiązanie z pilotem.

Z pojedynczym pilotem powiązać można maksymalnie 10 źródeł światła. Pamiętaj, aby dodawać poszczególne urządzenia jedno po drugim. Jeżeli źródła światła znajdują się blisko siebie, sukcesywnie odłączaj od zasilania te już powiązane.

### **Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia W przypadku źródeł światła:**

Sześciokrotnie przestaw włącznik.

### **W przypadku pilota:**

Naciśnij przycisk parowania czterokrotnie w ciągu 5 sekund.

### **Synchronizacja**

Jeżeli źródło światła utraciło synchronizację, długie naciśnięcie przycisków w lewo (<) lub w prawo (>) spowoduje przywrócenie domyślnego ustawienia źródła światła (2700 K).

### **Wymiana baterii**

W pilocie używanym regularnie i w sposób zgodny z przeznaczeniem baterie wystarczają na około 2 lata. Gdy konieczna jest wymiana baterii, za każdym naciśnięciem przycisku na pilocie migocze czerwona kontrolka. W takim wypadku otwórz pokrywę przegrody baterii i zastąp wyczerpane baterie nowymi dwiema bateriami AAA/HR03.

### **Ostrzeżenie!**

Założenie baterii niewłaściwego typu grozi wybuchem. Zużyte baterie należy usuwać w sposób zgodny z treścią instrukcji.

### **Ważne!**

- Pilot jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach, w temperaturze od 0°C do 40°C.
- Pilota nie należy pozostawiać w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych ani w pobliżu źródeł ciepła, ponieważ mogłoby to doprowadzić do jego przegrzania.
- Zasięg – odległość między pilotem i odbiornikiem – zmierzono w powietrzu, bez przeszkód.
- Różnego rodzaju materiały budowlane i sposoby rozmieszczenia urządzeń mogą przy tym wpływać na zasięg łączności bezprzewodowej.

### **Instrukcje dotyczące czyszczenia**

Aby oczyścić pilota, wytrzyj go miękką szmatką zwilżoną niewielką ilością łagodnego detergentu. Następnie wytrzyj do sucha inną, suchą szmatką.

### **Uwaga!**

Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ tego rodzaju substancje mogłyby uszkodzić produkt.

### **Zalecane typy akumulatorów:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, NiMH) (niedołączone do zestawu).

Nie łącz akumulatorów o różnej pojemności, różnego typu ani z różnym terminem przydatności.

### **DANE TECHNICZNE**

**Typ:** E2001

**Nazwa:** STYRBAR Pilot ze stali nierdzewnej

**Typ:** E2002, E2313

**Nazwa:** STYRBAR Pilot biały

**Zasilanie:** Akumulatory 3V, 2x AAA/HR03 LADDA

**Zasięg:** 10 m na powietrzu.

**Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach**

**Częstotliwość robocza:** 2405-2480 MHz

**Moc wyjściowa:** 12.6 dBm (EIRP)

**Klasa IP:** IP 44

**Producent: IKEA of Sweden AB**

**Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA**

### **Deklaracja Zgodności**

Niniejszym IKEA of Sweden AB oświadcza, że urządzenie radiowe typ E2001/E2002/E2313 spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć na stronie <http://www.ikea.com>

- Wybierz właściwy kraj
- Odszukaj swój produkt w polu wyszukiwania
- Przejdź do Instrukcja Montażu & Instrukcja (pobierz).  
Znajdziesz tam plik pdf z pełnym tekstem Deklaracji zgodności.



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

# Eesti



Apple'i seadmete puhul laadi rakendus alla App Store'ist.  
Android-seadmete puhul laadi rakendus alla Google Play'st.

**Pane tähele:** kui sul on TRÅDFRI juurdepääsuseade, kasuta rakendust IKEA Home smart 1.

## Kui sul on DIRIGERA jaotur

Nutitoote lisamiseks IKEA Home smart süsteemile laadi alla IKEA Home smart rakendus ja järgi ekraanil olevaid juhiseid.

## Kaugjuhtimispuldi funktsioonid



Sisselülitamiseks vajutage lühidalt. Valgustugevuse suurendamiseks vajutage nuppu ja hoidke seda all.



Väljalülitamiseks vajutage lühidalt. Valgustugevuse vähendamiseks vajutage nuppu ja hoidke seda all.



Saate muuta valge spektrit või värve.




**Sidumine:** saate lisada IKEA nutikaid valgusteid oma süsteemi. Vt allpool antud juhiseid.

## Seadmete lisamine kaugjuhtimispuldile

Kui kaugjuhtimispult müüakse koos valgusallikaga (samal pakendis), siis on need juba seotud. Kui kaugjuhtimispult müüakse eraldi, peate selle siduma oma valgusallikaga käsitsi.



Valgusallikate lisamiseks lihtsalt korrake allpool loetletud samme.

1. Veenduge, et valgusallikas oleks paigaldatud ja peatoitelüliti sisse lülitatud.
2. Hoidke kaugjuhtimispulti selle valgusallika lähedal, mille soovite lisada (mitte kaugemal kui 5 cm).
3. Vajutage ja hoidke sidumisnuppu  vähemalt 10 sekundit all. Kaugjuhtimispuldil hakkab püsivalt põlema punane tuli. Valgusallikas hakkab hämarduma ja vilgub üks kord, mis tähendab, et see on edukalt seotud.

Ühe kaugjuhtimispuldiga saab siduda kuni 10 valgusallikat. Need tuleb siduda ühekaupa. Kui valgusallikad paiknevad üksteise lähedal, lülitage juba seotud valgusallikad peatoitelülitist välja.

### **Seadmete tehasesätete taastamine** **Valgusallikate puhul**

Lülitage pealüliti 6 korda.

### **Kaugjuhtimispuldi puhul**

Vajutage sidumisnuppu 5 sekundi jooksul neli korda.

### **Sünkroonimine**

Kui valgusallika sünkroonsus kaob, lähtestab pikk vajutus vasakule (<) või paremale (>) nupule valgusallika vaikesättele (2700 K).

### **Patarei vahetamine**

Kui kaugjuhtimispulti kasutatakse regulaarselt ja nõuetekohaselt, peavad patareid vastu umbes 2 aastat. Kui patarei on vaja välja vahetada, hakkab punane LED-märgutuli vilkuma, kui vajutate ükskõik millist nuppu kaugjuhtimispuldil.

Avage patareilahtri kate ja vahetage patarei uue AAA-/HR03-patarei vastu välja.

### **Ettevaatust!**

Patarei väljavahetamisel valet tüüpi patarei vastu esineb plahvatusoht. Käideldge kasutuskõlbatuks muutunud patareisid vastavalt juhistelet.

### **Tähtis!**

- Kaugjuhtimispult on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumis ja temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C.
- Ärge jätke kaugjuhtimispulti otsese päikesevalguse kätte ega soojusallika lähedale, sest see võib üle kuumeneda.
- Kaugjuhtimispuldi ja vastuvõtja vahelist leviulatust mõõdetakse vabas õhus.
- Erinevad ehitusmaterjalid ja seadmete paiknemine võivad mõjutada juhtmevaba ühenduse leviulatust.

### **Hooldusjuhised**

Kaugjuhtimispuldi puhastamiseks pühkige seda pehme lapiga, mida on kergelt niisutatud õrnatoimelise puhastusvahendiga. Pühkige kaugjuhtimispult kuivaks, kasutades teist pehmet kuiva lappi.

### **Märkus**

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega keemilisi lahusteid, sest need võivad toodet kahjustada.

### **Soovitatavad akutüübid**

2 × IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH) (ei kuulu komplekti)

Ärge kasutage korraga eri võimsusega ja eri liiki või eri ajatemplitega akusid.

### **TEHNILISED ANDMED**

**Tüüp:** E2001

**Nimi:** STYRBAR kaugjuhtimispult, roostevaba

**Tüüp:** E2002, E2313

**Nimi:** STYRBAR kaugjuhtimispult, valge

**Sisend:** 3 V, 2 × AAA/HR03 LADDA patareid

**Leviulatus:** 10 m vabas õhus.

**Kasutamiseks ainult siseruumides**

**Töösagedus:** 2405–2480 MHz

**Väljundvõimsus:** 12.6 dBm (EIRP)

**IP kaitseaste:** IP44

**Tootja: IKEA of Sweden AB**

**Aadress: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

### **Vastavusdeklaratsioon**

Käesolevaga annab IKEA of Sweden AB teada, et raadioseadme tüüp E2001/E2002/E2313 on vastavuses Direktiiviga 2014/53/EU.

EU vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate aadressilt <http://www.ikea.com>

- Valige riik, kus asute
- Otsige toodet otsingulahtrist
- Minge Paigaldusjuhendite ja manuaalide (allalaadimised) juurde. Sealt leiate PDF-faili tervest DoC-ist.



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

# Latviešu



Apple ierīcēm: lejuplādēt lietotni App Store. Android ierīcēm: lejuplādēt lietotni Google Play store.

**Ievērībai:** ar TRÅDFRI vārteju jālieto IKEA Home smart 1 lietotne.

## Lietošana ar DIRIGERA vārteju

Lejuplādēt IKEA Home smart lietotni un sekot instrukcijām, lai pievienotu preci savai IKEA Home smart sistēmai.

## Tālvadības pults funkcijas



Īsi nospiediet, lai ieslēgtu. Lai gaismas spilgtumu palielinātu, nospiediet un turiet pogu.



Īsi nospiediet, lai izslēgtu. Lai gaismas spilgtumu samazinātu, nospiediet un turiet pogu.



Mainiet baltās gaismas spektru vai krāsas.




**Savienošana pārī:** pievienojiet sistēmai IKEA viedā apgaismojuma izstrādājumus. Skatiet tālāk sniegtos norādījumus.

## Ierīču pievienošana tālvadības pultij

Ja tālvadības pults tiek pārdota kopā ar gaismas avotu (vienā iepakojumā), tie jau ir savienoti pārī. Ja tālvadības pults ir iegādāta atsevišķi, jums tā manuāli jāsavieno pārī ar gaismas avotu.

Lai pievienotu gaismas avotus, vienkārši atkārtojiet tālāk norādītās darbības.

1. Pārliecinieties, vai gaismas avots ir uzstādīts un galvenais elektrobarošanas slēdzis ir ieslēgts.
2. Turiet tālvadības pulti tuvu gaismas avotam, ko vēlaties pievienot (ne tālāk par 5 cm).
3. Nospiediet un turiet savienošanas pāri pogu  vismaz 10 sekundes. Tālvadības pultī nepārtraukti degs sarkana gaisma. Gaismas avota spilgtums samazināsies, un tas vienu reizi iemirgosies, norādot uz sekmīgu savienošanu pāri.

Ar 1 tālvadības pulti var savienot pārī līdz 10 gaismas avotiem. Pārlicinieties, vai savienojat tos pārī pa vienai. Ja gaismas avoti atrodas tuvu viens otram, tad tos, kuri jau ir savienoti pārī, atvienojiet no galvenā elektrobarošanas slēdža.

## Ierīču rūpnīcas iestatījumu atjaunošana Gaismas avotiem:

pārslēdziet galveno slēdzi 6 reizes.

### 3Tālvadības pultij:

nospiediet savienošanas pāri pogu 4 reizes 5 sekunžu laikā.

## Sinhronizēšana

Ja gaismas avots kļūst nesinhronizēts, ilgāk nospiežot pogas pa kreisi (<) vai pa labi (>), tiek atjaunots gaismas avota noklusējuma iestatījums (2700 K).

### Akumulatora nomaiņa

Ja tālvadības pults tiek lietota regulāri un kā paredzēts, akumulatori darbojas aptuveni 2 gadus.

Kad pienāk akumulatora nomaiņas laiks, nospiežot jebkuru tālvadības pults pogu, mirgo sarkans gaismas diodes indikators.

Atveriet akumulatoru nodalījuma vāciņu un aizstājiet akumulatorus ar diviem jauniem AAA/HR03 akumulatoriem.

## Uzmanību!

Ja akumulatoru aizstāj ar nepareiza tipa akumulatoru, pastāv sprādziena risks. Atbrīvojieties no akumulatoriem atbilstoši norādījumiem.

### **Svarīgi!**

- Tālvadības pults ir paredzēta tikai lietošanai telpās, un to var lietot temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.
- Neatstājiet tālvadības pulti tiešā saules gaismā vai jebkāda siltuma avota tuvumā, jo tā var pārkarst.
- Darbības attālumu starp tālvadības pulti un uztvērēju mēra atklātā gaisā.
- Dažādi celtniecības materiāli un ierīču novietojums var ietekmēt bezvadu savienojamības attālumu.

### **Norādījumi par apkopi**

Tālvadības pults tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta nelielā daudzumā maiga tīrīšanas līdzekļa. Lai to noslaucītu sausu, izmantojiet citu mīkstu drānu.

### **Piezīme!**

Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiskus šķīdinātājus, jo tie var bojāt izstrādājumu.

### **Ieteicamie akumulatoru veidi:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH)  
(nav iekļauts komplektā)

Nelietojiet kopā dažādu jaudu vai tipu akumulatorus vai akumulatorus ar dažādiem datuma spiedogiem.

### **TEHNISKIE DATI**

**Tips:** E2001

**Nosaukums:** STYRBAR tālvadības pults  
no nerūsējošā tērauda

**Tips:** E2002, E2313

**Nosaukums:** STYRBAR tālvadības pults, balta

**Ievade:** 3 V, 2x AAA/HR03 LADDA akumulatori

**Darbības attālums:** 10 m atklātā telpā.

**Lietošanai iekštelpās**

**Darbības frekvence:** 2405-2480 MHz

**Izejas jauda:** 12.6 dBm (EIRP)

**IP klase:** IP44

**Ražotājs: IKEA of Sweden AB**

**Adrese: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

### **Atbilstības Deklarācija**

Ar šo, IKEA of Sweden AB apliecina, ka radioiekārtas tips E2001/E2002/E2313 atbilst Direktīvas 2014/53/ES noteiktajām prasībām.

ES atbilstības deklarācijas pilnā versija pieejama: <http://www.ikea.com>

- Izvēlieties valsti
- Meklējiet preci, izmantojot meklēšanas joslu
- Dodieties uz "Montāžas instrukcijas un rokasgrāmatas" (lejupielādes), kur jūs atradīsiet .pdf failu ar pilno dokumentāciju.



Nosvītrotais atkritumu konteinera simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

# Lietuvių




Jei naudojate „Apple“ įrenginiu, programėlę atsisiųskite iš „App Store“. Jei naudojate „Android“ įrenginiu, programėlę atsisiųskite iš „Google Play“.


**Svarbu:** jei turite tinklą sietuvą TRÅDFRI, naudokite programėlę „IKEA Home smart 1“.

## Pradžia su šakotuvu DIRIGERA


Norėdami prie savo „IKEA Home smart“ sistemos pridėti gaminį, pirmiausia atsisiųskite programėlę „IKEA Home smart“ ir vadovaukitės nurodymais ekrane.

## Nuotolinio valdymo pulto funkcijos

 Trumpai spustelėkite, kad įjungtumėte. Norėdami pritemdyti, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką.

 Trumpai spustelėkite, kad išjungtumėte. Norėdami pašviesinti, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką.

 < > Pakeiskite baltą spektrą ar spalvas.


 **Siejimas:** pridėkite IKEA intelektualaus apšvietimo produktus prie savo sistemos. Žr. toliau pateiktas instrukcijas.

## Prietaisų prijungimas prie nuotolinio valdymo pulto

Kai nuotolinio valdymo pultas parduodamas kartu su šviesos šaltiniu (toje pačioje pakuotėje), jie jau būna susieti. Jeigu nuotolinio valdymo pultas parduodamas atskirai, turite rankiniu būdu susieti jį su šviesos šaltiniu.



Norėdami pridėti šviesos šaltinių, tiesiog atlikite toliau pateiktus veiksmus.

1. Įsitikinkite, kad jūsų šviesos šaltinis yra sumontuotas, o pagrindinis maitinimo jungiklis yra įjungtas.
2. Palaikykite nuotolinio valdymo pultą arti šviesos šaltinio, kurį norite pridėti (ne daugiau kaip 5 cm atstumu).
3. Paspauskite ir palaikykite susiejimo mygtuką  bent 10 sekundžių. Nuotolinio valdymo pulte nuolat švies raudona šviesa. Jūsų šviesos šaltinis pritęs ir sumirksės vieną kartą, nurodydamas, kad buvo sėkmingai susietas.

Prie 1 nuotolinio valdymo pulto galima prijungti iki 10 šviesos šaltinių. Būtinai siekite juos po vieną. Jeigu šviesos šaltiniai yra arti vienas kito, nuo pagrindinio maitinimo jungiklio atjunkite tuos, kurie jau buvo susieti.

### **Gamyklinių prietaisų parametrų atstatymas**

#### **Šviesos šaltiniai:**

Perjunkite pagrindinį jungiklį 6 kartus.

### **Nuotolinio valdymo pultas:**

Per 5 sekundes 4 kartus paspauskite siejimo mygtuką.

### **Sinchronizavimas**

Jei šviesos šaltinis praranda sinchronizavimą, paspaudus ir palaikius mygtuką kairėn (<) arba dešinėn (>), šviesos šaltiniui bus grąžinta numatytoji nuostata (2700K).

### **Baterijos keitimas**

Kai nuotolinio valdymo pultas yra naudojamas reguliariai ir pagal paskirtį, baterijos veiks maždaug 2 metus. Atėjus laikui pakeisti baterijas, paspaudus bet kurį nuotolinio valdymo pulto mygtuką, mirksės raudonas LED indikatorius. Atidarykite baterijos dangtelį ir pakeiskite bateriją nauja AAA/HR03 baterija.

### **Dėmesio!**

Jei baterija pakeičiama netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas išmeskite vadovaudamiesi instrukcijomis.

### **Svarbu!**

- Nuotolinio valdymo pultas yra skirtas naudoti tik patalpose ir gali būti naudojamas nuo 0 °C iki 40 °C temperatūros diapazone.
- Nepalikite nuotolinio valdymo pulto tiesioginiuose saulės spinduliuose ar šalia šilumos šaltinių, nes jis gali perkaisti.
- Diapazonas tarp nuotolinio valdymo pulto ir imtuvo yra matuojamas atvirame ore.
- Įvairios statybinės medžiagos ir padėti daiktai gali turėti įtakos belaidžio ryšio veikimo atstumui.

### **Priežiūros nurodymai**

Norėdami išvalyti nuotolinio valdymo pultą, nuvalykite jį minkšta šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu. Nsausinti naudokite kitą minkštą sausą šluostę.

### **Pastaba!**

Niekada nenaudokite abrazyvinių valiklių ar cheminių tirpiklių, nes tai gali pakenkti gaminiui.

### **Rekomenduojami baterijų tipai:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH) (nepridėtos)

Nedėkite kartu skirtingos talpos, tipų arba skirtinga data pažymėtų baterijų.

### **TECHNINIAI DUOMENYS**

**Tipas:** E2001

**Pavadinimas:** STYRBAR Nerūdijančio plieno spalvos nuotolinio valdymo pultas

**Tipas:** E2002, E2313

**Pavadinimas:**

**STYRBAR Baltos spalvos nuotolinio valdymo pultas**

**Įvestis:** 3 V, 2 x AAA/HR03 LADDA baterijos

**Veikimo atstumas:** 10 m atvirame ore.

**Naudoti tik patalpose**

**Veikimo dažnis:** 2405–2480 MHz

**Išvesties galia:** 12.6 dBm (EIRP)

**IP klasė:** IP44

**Gamintojas: „IKEA of Sweden AB“**

**Adresas: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDIJA**

### **Atitikties Deklaracija**

Šiuo „IKEA of Sweden AB“ patvirtina, kad nurodyto tipo E2001/E2002/E2313 radijo įranga atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus.

ES atitikties deklaraciją rasite interneto svetainėje <http://www.ikea.com>

- Pasirinkite šalį
- Paieškos laukelyje nurodykite prekę
- Pasirinkite „Surinkimo instrukcijos ir vartotojų instrukcijos“ (paspauskite aktyvią nuorodą). Čia rasite dokumentą PDF formatu.



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

# Româna




Pentru dispozitive Apple, descarcă aplicația folosind App Store. Pentru dispozitive Android, descarcă aplicația folosind Google Play store.


**Notă:** Dacă ai un port gateway TRÅDFRI, folosește aplicația IKEA Home smart 1.


## Mod de funcționare cu hub-ul DIRIGERA


Descarcă aplicația IKEA Home smart și urmează instrucțiunile de pe ecran pentru a adăuga produsul la sistemul IKEA Home smart.

## Funcțiile telecomenzii

 Apăsați scurt pentru a porni. Pentru a crește intensitatea luminoasă, apăsați și mențineți apăsat butonul.

 Apăsați scurt pentru a opri. Pentru a reduce intensitatea luminoasă, apăsați și mențineți apăsat butonul.


 Modificați spectrul luminii albe sau culorile .

 **Împerecherea:** Adăugați produsele de iluminat IKEA Smart la sistem. Citiți instrucțiunile de mai jos.

## Adăugarea dispozitivelor la telecomandă

Atunci când telecomanda este vândută cu o sursă de lumină (în același pachet), acestea sunt deja împerecheate. Dacă telecomanda este achiziționată separat, aceasta trebuie să fie împerecheată la sursa de lumină în mod manual.

Pentru a adăuga surse de lumină, pur și simplu repetați pașii de mai jos.

1. Asigurați-vă că sursa de lumină este instalată și întrerupătorul principal este pornit.
2. Țineți telecomanda aproape de sursa de lumină pe care doriți să o adăugați (la o distanță de cel mult 5 cm).
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul de împerechere  timp de cel puțin 10 secunde. Pe telecomandă va lumina continuu o lumină roșie. Sursa de lumină va începe să scadă în intensitate și va lumina intermitent o dată pentru a indica faptul că împerecherea a avut loc cu succes.

La 1 telecomandă pot fi împerecheate cel mult 10 surse de lumină. Aveți grijă să le împerecheați pe rând. Dacă sursele de lumină sunt aproape una de alta, deconectați-le de la întrerupătorul principal pe cele care au fost deja împerecheate.

### **Revenirea la setările din fabrică ale dispozitivelor Pentru sursele de lumină:**

Comutați întrerupătorul principal de 6 ori.

### **Pentru telecomandă:**

Apăsați butonul de împerechere de 4 ori în 5 secunde.

### **Sincronizarea**

Dacă sursa de lumină se desincronizează, o apăsare lungă pe butonul din stânga (<) sau butonul din dreapta (>) va readuce sursa de lumină la setarea sa implicită (2700K).

### **Schimbarea bateriei**

Atunci când telecomanda este utilizată în mod regulat și în scopul destinat, bateriile durează aproximativ 2 ani.

Când trebuie să înlocuiți bateria, un indicator LED roșu va lumina intermitent când apăsați orice buton de pe telecomandă.

Deschideți capacul bateriei și înlocuiți bateria cu două baterii AAA/HR03 noi.

### **Atenție!**

Risc de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu o baterie de tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

### **Important!**

- Telecomanda este destinată numai pentru spații închise și poate fi utilizată la temperaturi cuprinse între 0 °C și 40 °C.
- Nu lăsați telecomanda în lumina directă a soarelui sau aproape de orice sursă de căldură deoarece se poate supraîncălzi.
- Distanța dintre telecomandă și receptor se măsoară în aer liber.
- Diferitele materiale de construcție și amplasarea unităților pot influența raza de acțiune a conexiunii wireless.

### **Instrucțiuni de întreținere**

Pentru a curăța telecomanda, ștergeți cu o lavetă moale, umedă, cu puțin detergent delicat. Utilizați altă lavetă moale, uscată pentru ștergere.

### **Rețineți!**

Nu utilizați niciodată substanțe de curățare abrazive sau solvenți chimici deoarece pot deteriora produsul.

### **Se recomandă următoarele tipuri de baterii:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900mAh, Ni-MH)  
(Neincluse)

Nu combinați baterii cu capacități, tipuri sau vechimi diferite.

### **DATE TEHNICE**

**Tip:** E2001

**Nume:** Telecomandă inoxidabilă STYRBAR

**Tip:** E2002, E2313

**Nume:** Telecomandă albă STYRBAR

**Intrare:** Baterii 3 V, 2x LADDA AAA/HR03

**Raza de acțiune:** 10 m în aer.

**A se utiliza numai în interior**

**Frecvența de funcționare:** 2405-2480 MHz

**Putere la ieșire:** 12.6 MHz dBm (EIRP)

**Clasă de protecție:** IP44

**Producător: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**

### **Declarație de Conformitate**

Prin prezenta, IKEA of Sweden AB declară că echipamentul radio E2001/E2002/E2313 este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU.

Textul integral al declarației UE de conformitate poate fi găsit pe [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

- Alege țara.
- Caută produsul în câmpul de căutare.
- Mergi la Instrucțiuni de Asamblare și Manuale (descarcă).  
Aici vei găsi versiunea pdf a documentului.



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor si mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

# Slovensky



Na zariadeniach Apple si stiahnite aplikáciu pomocou App Store. Na zariadeniach so systémom Android si stiahnite aplikáciu pomocou obchodu Google Play.


**Poznámka:** Ak vlastníte bránu TRÅDFRI, použite aplikáciu IKEA Home smart 1.

## Začíname s DIRIGERA hub


Stiahnite si aplikáciu IKEA Home smart a podľa pokynov na obrazovke pridajte výrobok do svojho systému IKEA Home smart.

## Funkcie diaľkového ovládača

 Krátkym stlačením zapnete. Stlačením a podržaním tlačidla sa bude zvyšovať intenzita.

 Krátkym stlačením vypnete. Stlačením a podržaním tlačidla sa bude znižovať intenzita.

 Môžete zmeniť spektrum bielej alebo farby.


 **Párovanie:** Pridajte produkty IKEA Smart Lighting k osvetľovaciemu systému. Prečítajte si pokyny uvedené nižšie.

## Priradenie prístrojov k diaľkovému ovládaču

Ak sa diaľkový ovládač zakúpil spolu so svetelným zdrojom (v tom istom balení), už sú spárované. Ak ste si diaľkový ovládač zakúpili samostatne, párovanie so svetelným zdrojom musíte vykonať manuálne.



Pre priradenie ďalších svetelných zdrojov zopakujte nižšie uvedené kroky.

1. Uistite sa, že svetelný zdroj je zapojený a hlavný vypínač je v zapnutej polohe.
2. Diaľkový ovládač držte v blízkosti svetelného zdroja, ktorý chcete priradiť (maximálne v 5 cm vzdialenosti).
3. Stlačte a podržte párovacie tlačidlo  najmenej na 10 sekúnd. Na diaľkovom ovládači nepretržite svieti červené svetlo. Svetelný zdroj sa začne stemňovať a jedenkrát blikne, čím signalizuje, že párovanie bolo úspešné.

S jedným diaľkovým ovládačom možno spárovať až 10 svetelných zdrojov. Spárovanie vykonajte po jednom. Ak sú svetelné zdroje blízko seba, už spárované zdroje odpojte od hlavného elektrického vypínača.

### **Obnovenie výrobných nastavení prístrojov**

#### **V prípade svetelných zdrojov:**

Hlavný vypínač zapnite a vypnite 6-krát za sebou.

### **V prípade diaľkového ovládača:**

Stlačte párovacie tlačidlo 4-krát v priebehu 5 sekúnd.

### **Synchronizácia**

Ak svetelný zdroj prestane byť synchronizovaný, dlhým stlačením tlačidla doľava (<) alebo doprava (>) obnovíte predvolené nastavenie svetelného zdroja (2700 K).

### **Výmena batérií**

Ak sa diaľkový ovládač používa pravidelne a podľa určenia, životnosť batérií je približne 2 roky.

Batéria sa musí vymeniť vtedy, keď po stlačení niektorého tlačidla diaľkového ovládača bliká červená LED kontrolka. Otvorte kryt batérií, vyberte batérie a vložte dve nové batérie typu AAA/HR03.

### **Upozornenie!**

Ak vložíte nesprávny typ batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Použité batérie likvidujte v súlade s predpismi.

### **Dôležité!**

- Diaľkový ovládač je vhodný len na používanie v interiéri a môže sa používať v teplotnom rozsahu od 0 °C do 40 °C.
- Diaľkový ovládač nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a nenechávajte ho v blízkosti zdrojov tepla, pretože sa môže prehriať.
- Vzdialenosť medzi diaľkovým ovládačom a prijímačom platí v priestore bez prekážok.
- Dosah bezdrôtového spojenia môžu ovplyvniť rôzne stavebné materiály a umiestnenie jednotiek.

### **Pokyny pre údržbu**

Na čistenie diaľkového ovládača používajte mäkkú handričku navlhčenú miernym saponátovým roztokom. Na utretie použite ďalšiu mäkkú a suchú handričku.

### **Poznámka!**

Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemikálie, pretože by mohli poškodiť produkt.

### **Odporúčaný typ batérií:**

2x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH) (nie sú súčasťou balenia)

Nepoužívajte batérie s rôznymi kapacitami, rôznych typov alebo rôznymi dátumami použiteľnosti.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

**Typ:** E2001

**Názov:**

STYRBAR Diaľkový ovládač z nehrdzavejúcej ocele

**Typ:** E2002, E2313

**Názov:** STYRBAR Diaľkový ovládač biely

**Vstup:** 3 V, 2x batérie AAA/HR03 LADDA

**Dosah:** 10 m v priestore bez prekážok.

**Len na použitie v interiéri**

**Prevádzková frekvencia:** 2405 – 2480 MHz

**Výstupný výkon:** 12.6 dBm (EIRP)

**Trieda IP:** IP44

**Výrobca: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**

### **Vyhlásenie o Zhode**

IKEA of Sweden AB týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu E2001/E2002/E2313 spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na <http://www.ikea.com>

- Zvoľte krajinu, v ktorej sa nachádzate.
- Do vyhľadávacieho poľa zadajte výrobok, ktorý hľadáte.
- Kliknite na Návod na montáž a použitie (na stiahnutie). Tu nájdete pdf súbor z celého vyhlásenia o zhode.



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

# Български



Ако ползвате Apple устройство, изтеглете приложението от App Store. За Android устройства използвайте Google Play.

**Забележка:** Ако разполагате с хъб TRÅDFRI, моля, използвайте приложението IKEA Home smart 1.

## Първи стъпки с хъба DIRIGERA

Изтеглете приложението IKEA Home smart и следвайте инструкциите как да добавите продукта към вашата IKEA Home smart система.

## Функции на дистанционното управление



Натиснете за кратко, за да включите. Натиснете и задръжте бутона, за да усилите светлината.



Натиснете за кратко, за да изключите. Натиснете и задръжте бутона, за да приглушите светлината.



Промяна на спектъра на бялото или цветовете.




**Сдвояване:** Добавете продукти за интелигентно осветление на IKEA към вашата система. Вижте инструкциите по-долу.

## Добавяне на устройства към дистанционното управление

Когато дистанционното управление се продава заедно със светлинен източник (в една и съща опаковка), те вече са сдвоени. Ако дистанционното управление се закупува отделно, трябва ръчно да го сдвоите с вашия светлинен източник.

За да добавите светлинни източници, просто повторете стъпките по-долу.

1. Уверете се, че вашият светлинен източник е монтиран и главният ключ на захранването е включен.

2. Задръжете дистанционното управление близо до светлинния източник, който желаете да добавите (на не повече от 5 см разстояние).
3. Натиснете и задръжете бутона за сдвояване  за поне 10 секунди. На дистанционното управление ще започне да свети непрекъснато червен индикатор. Светлината от вашия светлинен източник ще започне да отслабва и ще премигне веднъж, за да укаже, че сдвояването е успешно.

С 1 дистанционно управление може да бъдат сдвоени до 10 светлинни източника. Уверете се, че ги сдвоявате един по един. Ако светлинните източници са близо един до друг, изключете тези, които вече са сдвоени, от главния ключ на храненето.

### **Възстановяване на фабричните настройки на вашите устройства**

#### **За светлинни източници:**

Изключете и включете главния ключ 6 пъти.

#### **За дистанционно управление:**

Натиснете бутона за сдвояване 4 пъти в рамките на 5 секунди.

#### **Синхронизиране**

Ако синхронизирането на вашия светлинен източник бъде прекъснато, продължително натискане на левия (<) или десния (>) бутон ще върне светлинния източник към неговата настройка по подразбиране (2700 K).

#### **Смяна на батерията**

Ако дистанционното управление се използва редовно и по предназначение, батериите ще издържат приблизително 2 години.

Когато дойде време за смяна на батерията, червен LED индикатор ще започне да мига при натискане на който и да е бутон на дистанционното управление. Отворете капака на батерията и сменете с две нови батерии тип AAA/HR03.

### **Внимание!**

Риск от експлозия, ако батерията бъде сменена с такава от грешен тип. Изхвърляйте използваните батерии съгласно инструкциите.

### **Важно!**

- Дистанционното управление е само за употреба на закрито и може да бъде използвано при температури от 0°C до 40°C.
- Не оставяйте дистанционното управление на пряка слънчева светлина или близо до какъвто и да е източник на топлина, тъй като може да прегрее.
- Обхватът между дистанционното управление и приемника е измерен на открито.
- Различните строителни материали и разположения на модулите може да окажат влияние върху обхвата на безжично свързване.

### **Инструкции за поддръжка**

Почистете дистанционното управление, като го избършете с мека кърпа, навлажнена с малко количество мек почистващ препарат. Използвайте друга мека и суха кърпа, за да го подсушите.

### **Забележка!**

Никога не използвайте абразивни почистващи препарати или химически разтворители, тъй като те биха могли да повредят продукта.

### **Препоръчителни типове батерии:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH) (не са включени)

Не смесвайте батерии с различен капацитет, тип или печати за датата.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

**Тип:** E2001

**Име:** Дистанционно управление STYRBAR, неръждаема стомана

**Тип:** E2002, E2313

**Име:** Дистанционно управление STYRBAR, бяло

**Захранване:** 3 V, батерии: 2 x AAA/HR03 LADDA

**Обхват:** 10 м на открито.

**За употреба само на закрито**

**Работна честота:** 2405 – 2480 MHz

**Изходяща мощност:** 12.6 dBm (EIRP)

**IP клас:** IP44

**Производител: IKEA of Sweden AB**

**Адрес: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ШВЕЦИЯ**

### **Декларация за Съответствие**

С настоящето, IKEA of Sweden AB декларира, че моделът радиооборудване E2001/E2002/E2313 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларация за съответствие можете да намерите на <http://www.ikea.com>

- Изберете страната, в която пребивавате
- Потърсете вашия продукт в полето за търсене
- Отидете на Инструкции за сглобяване и ръководства (изтегляне) Тук ще намерите pdf файл на целия документ.



Символът със задраскан кош за отпадъци означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

# Hrvatski




Za Apple uređaje, aplikaciju preuzeti koristeći App Store. Za Android uređaje, aplikaciju preuzeti koristeći Google Play store.


**Napomena:** Uz TRÅDFRI pristupnik, koristiti aplikaciju IKEA Home smart 1.

## Početak s DIRIGERA pristupnikom


Preuzeti IKEA Home smart aplikaciju i pratiti upute na zaslonu kako bi se proizvod povezao s IKEA Home smart sustavom.

## Funkcije daljinskog upravljača

 Kratko pritisnite za uključivanje. Kako biste pojačali intenzitet svjetla, pritisnite i držite gumb.

 Kratko pritisnite za isključivanje. Kako biste smanjili intenzitet svjetla, pritisnite i držite gumb.

 Promijenite boje ili spektar bijele.


 **Uparivanje:** Pridružite rasvjetne proizvode IKEA Smart svom sustavu. Pogledajte upute u nastavku.

## Pridruživanje uređaja daljinskom upravljaču

Ako se daljinski upravljač isporučuje u paru s izvorom svjetla (u istom pakiranju), oni su već upareni. Ako ste daljinski upravljač kupili zasebno, potrebno ga je ručno upariti s odgovarajućim izvorom svjetla.



Ako želite pridružiti izvore svjetla, za svaki ponovite korake u nastavku.

1. Pobrinite se da je odabrani izvor svjetla ugrađen i da je glavna sklopka za napajanje uključena.
2. Držite daljinski upravljač u blizini izvora svjetla koji ste se odlučili pridružiti (na udaljenosti koja nije veća od 5 cm).
3. Pritisnite i držite gumb za uparivanje  najmanje 10 sekundi. Crveno svjetlo neprestano će svijetliti na daljinskom upravljaču. Intenzitet izvora svjetla počeo se smanjivati i jedanput će zabljesnuti kako bi označio da je uspješno uparen.

Jedan daljinski upravljač moguće je upariti s 10 izvora svjetla. Istodobno uparujte samo jedan uređaj. Ako su izvori svjetla međusobno blizu, one koji su već upareni isključite iz glavne sklopke za napajanje.

### **Vraćanje uređaja na tvorničke postavke**

#### **Za izvore svjetla:**

Šest puta promijenite stanje glavne sklopke.

### **Za daljinski upravljač:**

Unutar 5 sekundi gumb za uparivanje pritisnite 4 puta.

### **Sinkronizacija**

Ako vaš izvor svjetla više nije sinkroniziran, dugim pritiskom na gumb lijevo (<) ili desno (>) vratit ćete izvor svjetla na tvorničku postavku (2700K).

### **Zamjena baterije**

Ako se daljinski upravljač upotrebljava redovito i na odgovarajući način, baterije će imati vijek trajanja od približno 2 godine.

Ako pri pritisku na bilo koji gumb na daljinskom upravljaču zabljesne crvena LED lampica upozorenja, bateriju je potrebno zamijeniti.

Otvorite poklopac baterije i zamijenite bateriju dvjema novim baterijama AAA/HR03.

### **Oprez!**

Ako bateriju zamijenite baterijom neodgovarajuće vrste, postoji opasnost od eksplozije. Iskorištene baterije odložite u skladu s uputama.

### **Važno!**

- Daljinski upravljač namijenjen je samo za uporabu u zatvorenom prostoru i može se upotrebljavati u rasponu temperature između 0 °C i 40 °C.
- Ne ostavljajte daljinski upravljač na izravnoj Sunčevoj svjetlosti ili u blizini izvora topline zbog opasnosti od pregrijavanja.
- Domet između daljinskog upravljača i prijamnika mjeri se na otvorenom prostoru.
- Različiti građevinski materijali i položaji uređaja mogu utjecati na domet bežičnog povezivanja.

### **Upute za održavanje**

Daljinski upravljač čistite mekom krpom navlaženom malom količinom blagog deterdženta. Osušite ga drugom suhom i mekom krpom.

### **Napomena!**

Za čišćenje nikad ne upotrebljavajte abrazivna sredstva ili kemijska otapala jer ona mogu oštetiti proizvod.

### **Preporučene vrste baterija:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH)  
(nije uključeno)

Ne miješajte baterije različitih kapaciteta, vrsta ili oznaka datuma.

### **TEHNIČKI PODACI**

**Vrsta:** E2001

**Naziv:** Nehrđajući daljinski upravljač STYRBAR

**Vrsta:** E2002, E2313

**Naziv:** Bijeli daljinski upravljač STYRBAR

**Ulazna snaga:** 3 V, 2 x AAA/HR03 LADDA baterije

**Domet:** 10 m na otvorenom prostoru.

**Samo za uporabu u zatvorenom prostoru**

**Radna frekvencija:** 2405 – 2480 MHz

**Izlazna snaga:** 12.6 dBm (EIRP)

**IP razred:** IP44

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**

### **Izjava o Sukladnosti**

Ovime IKEA of Sweden AB izjavljuje da je oprema za radio vrste E2001/E2002/E2313 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst o EU izjavama o sukladnosti u cijelosti možete pronaći na [www.ikea.com](http://www.ikea.com)

- Odaberite zemlju u kojoj se nalazite.
- Potražite proizvod u polju za pretragu.
- Idite na upute za sastavljanje i priručnike (preuzimanja).  
Ovdje ćete pronaći cijeli dokument u PDF format.



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

# Українська



Для пристроїв Apple: завантажте застосунок через App Store. Для пристроїв Android: завантажте застосунок через Google Play.

**Примітка:** Якщо у вас є TRÅDFRI TPOДФPI шлюз, користуйтеся застосунком IKEA Home smart 1.

**Початок користування з DIRIGERA ДІРІГЕРА центром**  
Завантажте застосунок IKEA Home smart і дотримуйтеся інструкцій на екрані, щоб додати виріб до вашої системи IKEA Home smart.

## Функції пульта дистанційного керування



Натисніть короткочасно для вмикання. Для зменшення яскравості освітлення натисніть та утримуйте кнопку.



Натисніть короткочасно для вимикання. Для збільшення яскравості освітлення натисніть та утримуйте кнопку.



Змініть білий спектр або кольори.




**Сполучення:** додайте пристрої IKEA Smart Lighting до вашої системи. Дивіться інструкції нижче.

## Додавання пристроїв до пульта дистанційного керування

Коли пульт дистанційного керування продається разом із джерелом світла (в одному пакеті), то ці пристрої вже сполучені. Якщо пульт дистанційного керування придбаний окремо, потрібно вручну сполучити його з джерелом світла.

Щоб додати джерела світла, повторіть наведені нижче дії.

1. Переконайтеся, що джерело світла встановлене, а головний вимикач живлення увімкнений.

2. Тримайте пульт дистанційного керування поруч з тим джерелом світла, яке ви хочете додати (на відстані не більше 5 см).
3. Натисніть та утримуйте кнопку сполучення  протягом принаймні 10 секунд. На пульті дистанційного керування почне постійно світитися червоний індикатор. Ваше джерело світла затемниться та спалахне один раз, вказуючи на те, що джерело успішно сполучене.

З 1 пультом дистанційного керування можна сполучити до 10 джерел світла. Обов'язково виконуйте сполучення пристроїв по одному. Якщо джерела світла знаходяться близько одне до одного, відключіть ті джерела, які вже були сполучені, від головного вимикача живлення.

### **Скидання ваших пристроїв до заводських параметрів**

#### **Для джерел світла:**

Перемкніть головний вимикач 6 разів.

#### **Для пульта дистанційного керування:**

Натисніть кнопку сполучення 4 рази протягом 5 секунд.

#### **Синхронізація**

Якщо джерело світла стає несинхронізованим, тривале натискання кнопок вліво (<) або вправо (>) поверне джерело світла до його параметрів за промовчанням (2700K).

#### **Заміна акумуляторної батареї**

При регулярному використанні пульта дистанційного керування за призначенням строк служби батарей складає приблизно 2 роки.

Якщо настає час замінити батарею, то при натисканні будь-якої кнопки на пульті дистанційного керування блимає червоний світлодіодний індикатор. Відкрийте кришку батарейного відсіку та замініть батареї двома новими типу AAA/HR03.

### **Увага!**

Небезпека вибуху у випадку заміни акумуляторної батареї на акумуляторну батарею неправильного типу. Утилізуйте відпрацьовані акумуляторні батареї відповідно до інструкцій.

### **Важливо!**

- Пульт дистанційного керування призначений тільки для використання в приміщенні та може використовуватися при температурі від 0 °C до 40 °C.
- Не залишайте пульт дистанційного керування під прямим сонячним промінням або поблизу джерела тепла, оскільки він може перегрітися.
- Діапазон дії між пультом дистанційного керування та приймачем вимірюється на відкритій місцевості.
- Різноманітні матеріали будівель та розміщення пристроїв можуть впливати на діапазон бездротового зв'язку.

### **Інструкції з догляду за пристроєм**

Щоб очистити пульт дистанційного керування, протріть

його м'якою ганчіркою, змоченою невеликою кількістю м'якого мийного засобу. Для витирання скористайтеся ще однією м'якою сухою ганчіркою.

### **Примітка.**

Ніколи не використовуйте абразивні засоби для очищення або хімічні розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пристрій.

### **Рекомендовані типи акумуляторних батарей:**

2 шт., IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 В, 900 мА·год., нікель-метал-гідридні) (не включено)

Не змішуйте акумуляторні батареї різних ємностей, типів або дат виробництва.

### **ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

**Тип:** E2001

**Назва:**

нержавіючий пульт дистанційного керування STYRBAR

**Тип:** E2002, E2313

**Назва:** білий пульт дистанційного керування STYRBAR

**Вхід:** 3 В, 2 акумуляторні батареї AAA/HR03 LADDA

**Діапазон:** 10 м на відкритій місцевості

**Лише для використання в приміщеннях**

**Робоча частота:** 2405–2480 МГц

**Вихідна потужність:** 12.6 дБм (E1BП)

**Клас захисту:** IP44

**Виробник:** IKEA Швеція AB

**Адреса:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN (Швеція)**

### **Декларація Відповідності**

IKEA of Sweden AB повідомляє, що радіообладнання E2001/E2002/E2313 відповідає Директиві 2014/53/EU та Технічному регламенту радіообладнання України.

Повний текст декларації про відповідність можна знайти на сайті <http://www.ikea.com>

– Виберіть свою країну

– Щоб знайти свій виріб, введіть його назву в поле пошуку

– Зайдіть у меню «Інструкція зі складання та довідники» (завантаження). Тут ви знайдете файл pdf із повним текстом Декларації про відповідність.



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

# Srpski




U slučaju Apple uređaja, preuzmi aplikaciju s platforme App Store. U slučaju Android uređaja, preuzmi aplikaciju s platforme Google Play.


**Napomena:** Ako imaš TRÅDFRI mrežni prolaz, koristi aplikaciju IKEA Home smart 1.

## Prvi koraci s DIRIGERA bazom


Preuzmi aplikaciju IKEA Home smart i prati uputstva na ekranu da dodaš proizvod u svoj IKEA Home smart sistem.

## Funkcije daljinskog upravljača

 Pritisnite kratko radi uključivanja. Da biste pojačali osvetljenje, pritisnite i držite taster.

 Pritisnite kratko radi isključivanja. Da biste prigušili osvetljenje, pritisnite i držite taster.

 Promenite spektar bele svetlosti ili boje.


 **Uparivanje:** Dodajte proizvode iz IKEA pametne rasvete u svoj sistem. Pogledajte uputstva u nastavku.

## Dodavanje uređaja na daljinski upravljač

Kada se daljinski upravljač prodaje zajedno sa izvorom svetlosti (u istom pakovanju), oni su već upareni. Ako se daljinski upravljač kupuje zasebno, morate ga ručno upariti sa izvorom svetlosti.



Da biste dodali izvore svetlosti, samo ponovite korake u nastavku.

1. Proverite da li je izvor svetlosti instaliran i da li je glavni prekidač za napajanje uključen.
2. Držite daljinski upravljač blizu izvora svetlosti koji želite da dodate (na udaljenosti od najviše 5 cm).
3. Pritisnite i držite taster za uparivanje  najmanje 10 sekundi. Crvena lampica na daljinskom upravljaču će svetleti neprekidno. Izvor svetlosti će početi da se prigušuje i zatrepereće jednom da bi naznačio da je uspešno uparen.

Sa 1 daljinskim upravljačem može da se upari do 10 izvora svetlosti. Postarajte se da ih uparujete jedan po jedan. Ako se izvori svetlosti nalaze jedan blizu drugog, prekinite vezu sa glavnim prekidačem napajanja za one izvore svetlosti koji su već upareni.

### **Vraćanje uređaja na fabrička podešavanja**

#### **Za izvore svetlosti:**

Aktivirajte glavni prekidač 6 puta.

### **Za daljinski upravljač:**

Pritisnite taster za uparivanje 4 puta u roku od 5 sekundi.

### **Sinhronizacija**

Ako izvor svetlosti postane nesinhronizovan, dug pritisak na taster za levo (<) ili desno (>) vratiće izvor svetlosti na podrazumevana podešavanja (2700 K).

### **Zamena baterije**

Kada se daljinski upravljač koristi redovno i onako kako je predviđeno, baterije će trajati oko 2 godine. Kada dođe vreme za zamenu baterije, crveni LED indikator će treperiti kada pritisnete bilo koji taster na daljinskom upravljaču. Otvorite poklopac baterije i zamenite bateriju sa dve nove AAA/HR03 baterije.

### **Oprez!**

Rizik od eksplozije ako se baterija zameni baterijom neodgovarajućeg tipa. Odložite iskorišćene baterije u otpad u skladu sa uputstvima.

### **Važno!**

- Daljinski upravljač je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru i može se koristiti na temperaturama u opsegu od 0 °C do 40 °C.
- Nemojte ostavljati daljinski upravljač izložen direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote jer može doći do pregrevanja.
- Domet daljinskog upravljača i prijemnika izmeren je u prostoru bez prepreka.
- Različiti građevinski materijali i položaj uređaja mogu da utiču na domet bežičnog povezivanja.

### **Uputstva za održavanje**

Da biste očistili daljinski upravljač, prebrišite ga mekom krpom navlaženom blagim deterdžentom. Koristite drugu meku, suhu krpu da biste ga osušili brisanjem.

### **Napomena!**

Nikada nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili hemijske rastvarače jer time možete da oštetite proizvod.

### **Preporučeni tipovi baterija:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03, 1.2 V, 900 mAh, Ni-MH) (nisu priložene)

Nemojte da mešate baterije različitog kapaciteta, tipa ili datuma proizvodnje.

### **TEHNIČKI PODACI**

**Tip:** E2001

**Ime:**

STYRBAR Daljinski upravljač u boji nerđajućeg čelika

**Tip:** E2002, E2313

**Ime:** STYRBAR Daljinski upravljač u beloj boji

**Ulaz:** 3 V, 2x AAA/HR03 LADDA baterije

**Domet:** 10 m na otvorenom.

**Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru**

**Radna frekvencija:** 2405–2480 MHz

**Izlazna snaga:** 12.6 dBm (EIRP)

**IP-klasa:** IP44

**Proizvođač: IKEA Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**

### **Izjava o Usklađenosti**

IKEA of Sweden AB ovim potvrđuje da je radio-oprema vrste E2001/E2002/E2313 usaglašena s Direktivom 2014/53/EU.

Puni tekst Potvrde o usaglašenosti EU nalazi se na <http://www.ikea.com>

- Odaberi zemlju u kojoj se nalaziš
- Nađi proizvod u polju za pretragu
- Idi na Uputstva za sastavljanje i Uputstva za upotrebu (preuzmi) Tu ćeš naći celi dokument u PDF obliku.



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

# Slovenščina




Če imaš napravo Apple, prenesi aplikacijo iz trgovine App Store. Če imaš napravo Android, prenesi aplikacijo iz trgovine Google Play.


**Opomba:** Če imaš TRÅDFRI prehod, uporabi aplikacijo IKEA Home smart 1.

## Začetek uporabe z DIRIGERA kontrolno enoto


Prenesi aplikacijo IKEA Home smart in upoštevaj navodila na zaslonu, da izdelek dodaš v svoj sistem pametnega doma IKEA Home smart.

## Funkcije daljinskega upravljalnika

 S kratkim pritiskom napravo vklopite. Če želite povečati stopnjo zatemnitve, gumb pritisnite in ga pridržite.

 S kratkim pritiskom napravo izklopite. Če želite zmanjšati stopnjo zatemnitve, gumb pritisnite in ga pridržite.


 Spreminjate lahko spekter bele svetlobe ali barve .

 **Seznanjanje:** Dodajte izdelke IKEA Smart Lighting v vaš sistem. Glejte spodnja navodila.

## Dodajanje naprav v daljinski upravljalnik

Če daljinski upravljalnik kupite skupaj s svetlobnim virom (v istem paketu), sta napravi že seznanjeni. Če daljinski upravljalnik kupite ločeno, ga morate s svetlobnim virom seznaniti ročno.

Če želite dodati več svetlobnih virov, ponovite spodnji postopek.

1. Prepričajte se, da je svetlobni vir nameščen in da je glavno stikalo za napajanje vklopljeno.
2. Daljinski upravljalnik pridržite v bližini svetlobnega vira, ki ga želite dodati (največ 5 cm stran).
3. Pritisnite gumb za seznanjanje  in ga pridržite vsaj 10 sekund. Na daljinskem upravljalniku začne neprekinjeno svetiti rdeča lučka. Svetlobni vir se začne temniti in enkrat zasveti, kar pomeni, da je seznanitev bila uspešna.

Z enim daljinskim upravljalnikom lahko seznanite največ 10 svetlobnih virov. Pazite, da jih seznanjate enega za drugim. Če so svetlobni viri drug poleg drugega, odklopite tiste, ki so že seznanjeni z glavnim stikalom.

### **Tovarniška ponastavitev vaših naprav**

#### **Za svetlobne vire:**

Glavno stikalo preklopite 6-krat.

#### **Za daljinski upravljalnik:**

Pritisnite gumb za seznanjanje 4-krat v 5 sekundah.

#### **Sinhroniziranje**

Če svetlobni vir ni več sinhroniziran, lahko z dolgim pritiskom levega (<) ali desnega (>) gumba ponastavite privzeto nastavitev (2700 K) svetlobnega vira.

#### **Menjava baterije**

Če daljinski upravljalnik uporabljate redno in v skladu s predvidenim namenom, bosta bateriji zdržali približno 2 leti. Ko je čas za zamenjavo baterije, začne ob pritisku katerega koli gumba na daljinskem prikazovalniku utripati rdeča lučka LED.

Odprite pokrov baterij in bateriji zamenjajte z dvema novima baterijama AAA/HR03.

#### **Pozor!**

Če baterijo nadomestite z neustrezno vrsto baterije, obstaja nevarnost eksplozije. Rabljene baterije odstranite v skladu z navodili.

### **Pomembno!**

- Daljinski upravljalnik je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih in se lahko uporablja pri temperaturah od 0 ° C do 40 ° C.
- Daljinskega upravljalnika ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini virov toplote, saj se lahko pregreje.
- Razpon med daljinskim upravljalnikom in sprejemnikom se meri na prostem.
- Različni gradbeni materiali in namestitvev enot lahko vplivajo na območje brezžične poveztivosti.

### **Navodila za nego**

Daljinski upravljalnik očistite tako, da ga obrišete z mehko krpo, navlaženo z majhno količino blagega detergenta. Z drugo mehko, suho krpo ga obrišite do suhega.

### **Opomba!**

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali kemičnih topil, saj lahko s tem poškodujete izdelek.

### **Priporočene vrste baterij:**

2 x IKEA LADDA 900 (AAA/HR03; 1.2 V; 900 mAh, Ni-MH)  
(nista priloženi)

Ne uporabite baterij različnih kapacitet, vrst ali datumskih oznak.

### **TEHNIČNI PODATKI**

**Tip:** E2001

**Ime:** Daljinski upravljalnik iz nerjavnega jekla STYRBAR

**Tip:** E2002, E2313

**Ime:** Daljinski upravljalnik bele barve STYRBAR

**Vhod:** 3 V, 2 x baterija AAA/HR03 LADDA

**Obseg:** 10 m zračne razdalje brez ovir.

**Samo za notranjo uporabo**

**Delovne frekvence:** 2405–2480 MHz

**Izhodna moč:** 12.6 dBm (EIRP)

**Razred IP:** IP44

**Proizvajalec: IKEA, Sweden AB**

**Naslov: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

### **Izjava o Skladnosti**

Podjetje IKEA of Sweden AB izjavlja, da je tip radijske opreme E2001/E2002/E2313 v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je objavljeno na spletni strani <http://www.ikea.com>.

- Izberi državo, v kateri se nahajaš.
- V iskalni vrstici poišči izbrani izdelek.
- Klikni na Navodila za montažo in priročniki (prenosi), kjer najdeš PDF datoteko s celotno izjavo o skladnosti.



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavržiti oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.



## פונקציות שלט רחוק

☀️ לחץ לחיצה קצרה כדי להפעיל, לחץ להגביר, לחץ והחזק את הלחצן.

☀️ לחץ לחיצה קצרה כדי לכבות. כדי לעמעם, לחץ והחזק את הלחצן.

<> החלף את ספקטרום הלבן, הצבעים או הסצנות.

🔗 **התאמה:** הוסף מוצרים של IKEA Smart Lighting למערכת שלך. ראה הוראות להלן.

## הוספת התקנים לשלט רחוק

כאשר השלט-רחוק נמכר יחד עם מקור אור (באותה האריזה), השלט ומקור האור כבר מותאמים. אם השלט-רחוק נרכש בנפרד, יש להתאים אותו למקור האור באופן ידני.

עבור מכשירי Apple, הורידו את האפליקציה מ-Apple Store. עבור מכשירי Android, הורידו את האפליקציה מחנות Google Play.

**שימו לב:** במידה וברשותכם שער TRÅDFRI, אנא השתמשו באפליקציית IKEA Home smart 1.

## הפעלה עם רכזת רשת (DIRIGERA) hub

הורידו את אפליקציית IKEA Home smart, ועקבו אחר ההוראות במסך כדי להוסיף את המוצר למערכת IKEA Home smart.



כדי להוסיף מקורות אור, חזור על השלבים הבאים.

1. ודא שמקור האור מותקן ושמתג ההפעלה הראשי מופעל.
2. אחוז בשלט-רחוק קרוב למקור האור שברצונך להוסיף (במרחק של לא יותר מחמש ס"מ).
3. לחץ והחזק את לחצן ההתאמה (1) למשך 10 שניות לפחות. נורה אדומה תאיר ברציפות בשלט-רחוק. מקור האור יתחיל להתעמעם ויהבהב פעם אחת כדי לציין שהתאמה בוצעה בהצלחה.

ניתן להתאים עד 10 מקורות אור לשלט-רחוק אחד. יש להקפיד על ביצוע התאמה אחד אחד. אם מקורות האור קרובים זה לזה, נתק את אלה שכבר התאמת ממתג ההפעלה הראשי.

### איפוס התקנים להגדרות היצרן

#### עבור מקורות אור:

הפעל וכבה את המתג הראשי שש פעמים.

#### עבור השלט-רחוק:

לחץ על לחצן ההתאמה ארבע פעמים תוך חמש שניות.

### סנכרון

אם מקור האור יוצא מסנכרון, לחיצה ארוכה על הלחצן השמאל (<) או הימני (>) תחזיר את מקרו האור להגדרת ברירת המחדל (2700K).

### החלפת הסוללה

בשימוש קבוע בשלט-רחוק והקפדה על השימוש המיועד בו, משך חיי הסוללות הוא כשנתיים. כאשר יגיע הזמן להחליף את הסוללה, מחוון LED אדום יהבהב בלחיצה על כל לחצן בשלט-רחוק. פתח את מכסה הסוללות והחליף אותן בשתי סוללות AAA/HR03 חדשות.

### זהירות!

החלפת הסוללה בסוללה מהסוג הלא נכון עלולה לגרום לסכנת פיצוץ. יש להשליך סוללות משומשות בהתאם להנחיות.

### חשוב!

- השלט רחוק מיועד לשימוש פנימי בלבד בטמפרטורות בטווח 0°C עד 40°C.
- אין להשאיר את השלט-רחוק חשוף לאור שמש ישיר או בסמוך למקור חום, מכיוון שהוא עלול להתחמם יתר על המידה.

- טווח הקישוריות בין השלט-רחוק למקלט נמדד באוויר הפתוח.
- חומרי בנייה שונים ומיקום שונה של היחידות עלולים להשפיע על טווח הקישוריות האלחוטית.

### הוראות טיפול

כדי לנקות את השלט-רחוק יש לנגב במטלית לחה טבולה במעט חומר ניקוי עדין. כדי לייבש, יש להשתמש במטלית נוספת, רכה ויבשה.

### שים לב!

אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או בממסים כימיים, מכיוון שהם עלולים לגרום נזק למוצר.

### סוגי סוללות מומלצים:

2 x AAA/HR03, 1.2V, 900mAh, Ni-MH) IKEA LADDA 900 (לא כלולות

אין לערבב סוללות בקיבולות שונות, מסוגים שונים או עם חותמות תאריך שונות.

### נתונים טכניים

**סוג:** E2001

**שם:** שלט רחוק נירוסטה STYRBAR

**סוג:** E2002, E2313

**שם:** שלט רחוק לבן STYRBAR

**קלט:** 3 וולט, שתי סוללות AAA/HR03 LADDA

**טווח:** 10 מ' באוויר הפתוח.

**לשימוש פנימי בלבד**

**תדר הפעלה:** 2,405-2,480 MHz

**הספק יציאה:** 12.6 dBm (EIRP)

**רמת IP:** IP44

**יצרן:** IKEA of Sweden AB

**כתובת:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



סימן המיחזור מראה שיש להשליך את המוצר בנפרד מהפסולת הביתית. יש להעביר אותו למחזור בהתאם לחוקים המקומיים. כשאתם ממיינים פסולת, אתם עוזרים להפחית את כמות האשפה המצטברת ולהקטין את ההשפעות המזיקות על האדם והסביבה. לקבלת מידע נוסף, פנו לחנות איקאה.

## הצהרת תאימות

IKEA of Sweden AB מצהירה בזאת על כך שציוד הרדיו מסוג E2001/E2002/E2313 עומד בתקן EU/2014/53.  
הטקסט המלא של הצהרת התאימות EU זמין ב- <http://www.ikea.com>

- בחרו את המדינה בה אתם נמצאים
- חפשו את המוצר שלכם בשדה החיפוש
- עברו להוראות הרכבה והנחיות (הורדות) שם תמצאו קובץ PDF של ה-DoC המלא.



AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément :  
MR00026038ANRT2020  
Date d'agrément: 20/10/2020

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément:  
MR00026039ANRT2020  
Date d'agrément: 20/10/2020